

(公財) 大阪府国際交流財団
Osaka Information Service for Foreign Residents
大阪府外国人情報コーナー

OFIX's Osaka Information Service for Foreign Residents offers information and advice for foreign residents in 11 languages, including Japanese.

大阪府国際交流財団 (OFIX) では、外国人の方が安心して過ごせるよう、多言語 (10 言語) 及び日本語により、生活関連情報を含めた幅広い情報提供や相談に応じる大阪府外国人情報コーナーを開設しています。相談は来所、電話、Email、Fax のいずれかで受け付けています。

第 4 日曜日には在留資格や法律の専門相談も受け付けています。

外国人のための相談窓口です。

＊ ＊ 在留資格、労働、医療、生活などの相談 ＊ ＊

無料

- ◆ 相談時間 (※祝日除く)
- | | |
|-------------|---------------|
| 月・金曜日 | 9:00 ~ 20:00 |
| 火・水・木曜日 | 9:00 ~ 17:30 |
| 第 2、第 4 日曜日 | 13:00 ~ 17:00 |
- * 専門相談 (原則予約制)
- | | |
|---------|---------------|
| 第 4 日曜日 | 13:30 ~ 16:30 |
|---------|---------------|
- 行政書士相談・弁護士相談 (隔月交代)

相談方法いろいろありますので、お気軽にお問い合わせください。

- ◆ 直通電話 **06-6941-2297** (トリオフォンで対応)
- ◆ Fax 06-6966-2401 (英語・日本語のみ)
- ◆ Email jouhou-c@ofix.or.jp (英語・日本語のみ)
- ◆ ご来所 大阪市中央区本町橋 2-5 マイドームおおさか 5 階

詳しくは下記 URL にアクセスしてご覧ください。

<http://www.ofix.or.jp/life/index.html>



相

相談サービス Consultation Service

困った時、わからない時、大阪府外国人情報コーナーなら!

- ▶ 母国語で相談できます。
- ▶ 秘密は守ります。
- ▶ 幅広い時間帯に対応できます。

情

情報提供 Information Service

OFIX のホームページでも外国人のかたに多言語でさまざまな情報を提供しています。

- ▶ 外国人のための生活ガイド「大阪生活必携」10 言語 (日本語を含む)
- ▶ よくある質問集 (FAQ): 出入国、国籍・結婚・医療・福祉、労働・仕事、事件・事故、教育・暮らし、住まい
9 言語 (日本語を含む)

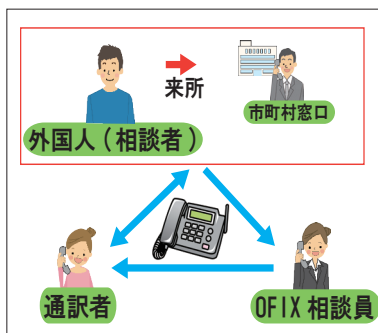
通

通訳サービス Interpretation Service

トリオフォン (三者通話用電話) を利用して、通訳を介して多言語で対応しています。

こんな時にご利用ください!

- ▶ 市区役所に来たけれども言葉が通じない。
- ▶ 相談したいが、近くに母語を話す人がいない。
- ▶ 日本での生活に関する情報を母語で得たい。



大阪府外国人情報コーナー

(公財) 大阪府国際交流財団 (OFIX) 内

大阪市中央区本町橋 2-5 マイドームおおさか 5 階

直通電話: 06-6941-2297



Free Consultation

英語

**Osaka Information Service
for Foreign Residents**

- ◆ Consultations:
Resident status, labor and employment, medical, welfare, education and other general matters related to daily life
- ◆ Days & Hours:
Mon. & Fri. 9:00 to 20:00 (except national holidays)
Tues., Wed. & Thurs. 9:00 to 17:30 (")
2nd & 4th Sun. of each month 13:00 to 17:00
- ◆ Specialist Consultation Day/Hours:
4th Sunday of each month 13:30 to 16:30
(appointment required)
Either an immigration specialist or lawyer will be available.

免费咨询

中国語

大阪府外国人咨询处

- ◆ 咨询内容：
在留资格、劳动/工作、医疗、福祉、教育等生活相关的一般内容
- ◆ 对应时段：
周一、周五 上午9点至晚上8点 (节假日除外)
周二至周四 上午9点至下午5点半 (节假日除外)
每个月第2、第4个周日 下午1点至5点
- ◆ 专业咨询：每个月第4个周日 下午1点半至4点半(原则需要预约)
行政书士咨询/律师咨询(隔月交替)

무료 상담

韓國·朝鮮語

오사카부 외국인 정보코너

- ◆ 상담내용 : 재류자격, 노동·일, 의료, 복지, 교육 등 생활전반
- ◆ 대응일시:
월·금요일 9시부터 20시 (경축일 제외)
화·수·목요일 9시부터 17시 30분까지 (경축일 제외)
제2, 제4주 일요일 13시부터 17시까지
- ◆ 전문상담:
제4주 일요일 13시 30분부터 16시 30분 (예약제가 원칙)
행정서사상담·변호사상담 (격월교대)

Consultas é gratuita

ポルトガル語

**Serviço de Informação para
Residentes Estrangeiros de Osaka**

- ◆ Tipo de consulta: Status de residencia, Trabalho/serviço, médico, bem-estar, educação, vida de modo geral, etc.
- ◆ Horário de atendimento:
2ª feira e 6ª feira Das 9:00 ate às 20:00 (a parte de feriados)
3ª feira, 4ª feira e 5ª feira Das 9:00 ate às 17:30 (")
O 2º e o 4º domingo de cada mês Das 13:00 ate às 17:00
- ◆ Consulta especializada:
4º domingo do mês Das 13:30 ate às 16:30
(Reservação preferido)
Consultas com o despachante Gyouseishoshi ou advogado
(intercalando cada mês)

Consultas son gratuitas

スペイン語

**Ventanilla de Servicio de información para los
residentes extranjeros de la Provincia de Osaka**

- ◆ Contenido de las consultas:
Estado de residencia, trabajo, asistencia médica, bienestar, educación, etc., asuntos sobre la vida diaria en general
- ◆ Horario de atención:
Lunes y Viernes: 9:00~20:00hs. (excepto días feriados)
Martes, Miércoles y Jueves: 9:00~17:30hs. (")
2 y 4º Domingos: 13:00~17:00hs.
- ◆ Consultas especializadas: 4º Domingo: 13:30~16:30hs.
(generalmente requiere reserva)
Consulta con escribanos administrativos o con abogados,
cada 2 meses

Tư vấn miễn phí

ベトナム語

**PHÒNG TƯ VẤN CHO NGƯỜI NƯỚC
NGOÀI TẠI OSAKA**

- ◆ Nội dung tư vấn:
Những vấn đề về cuộc sống sinh hoạt hàng ngày như, tư cách cư trú, công việc, nghề nghiệp, y tế, phúc lợi xã hội, giáo dục ...
- ◆ Ngày giờ có thể tư vấn:
Thứ 2 - 6 Từ 9 giờ đến 20 giờ (trừ ngày lễ và chủ nhật)
Thứ 3 - 4 - 5 Từ 9 giờ đến 17 giờ 30 (trừ ngày lễ và chủ nhật)
Chủ nhật tuần thứ 2 và thứ 4 Từ 13 giờ đến 17 giờ
- ◆ Tư vấn chuyên môn: Chủ nhật tuần thứ 4 Từ 13 giờ 30 đến 16 giờ 30
(Quy định phải đăng ký trước)
Tư vấn với chuyên viên làm giấy tờ hành chính/Tư vấn với luật sư
(luân phiên trực cách nhau từng tháng)

Walang Bayad na Konsultasyon

フィリピン語

**Serbisyo sa Pagbibigay ng
Informasyon sa Pamumuhay sa Osaka**

- ◆ Maikokonsulta: Visa, pagtra-trabaho, pagpapagamot, welfare, edukasyon, at iba pang pangkalahatang pamumuhay
- ◆ Araw at Oras:
Lunes at Biyernes 9:00-20:00
Martes, Miyerkules, at Huwebes 9:00-17:30
(maliban sa pistang opisyal ng bansang Hapon)
Pangalawa at pang-apat na Linggo 13:00-17:00
- ◆ Konsultasyong Propesyonal:
Pang-apat na Linggo 13:30-16:30
(Kailangan ng appointment)

ปรึกษาฟรี

タイ語

แผนกบริการข้อมูลแก่ชาวต่างชาติจังหวัดโอซาก้า

- ◆ เรื่องที่รับปรึกษา:
สถานภาพการพำนัก, แรงงาน-การทำงาน, การรักษาพยาบาล, สวัสดิการต่าง ๆ, การศึกษา ฯลฯ ชีวิตประจำวันทั่วไป
- ◆ วัน-เวลาทำการ:
วันจันทร์และวันศุกร์ ตั้งแต่เวลา 9:00น.-20:00น. (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
วันอังคาร, วันพุธ, วันพฤหัสบดี ตั้งแต่เวลา 9:00น.-17:30น. (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
วันอาทิตย์ที่ 2 และ 4 ของเดือน ตั้งแต่เวลา 13:00 น.-17:00 น.
- ◆ การปรึกษากับผู้เชี่ยวชาญ:
ทุกวันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน ตั้งแต่เวลา 13:30น.-16:30น. (ต้องจองล่วงหน้า)
ปรึกษากับหน่วยงานด้านเอกสาร, หน่วยงานทางกฎหมาย (เปลี่ยนสัปดาห์ 2 เดือน)

Konsultasi semuanya gratis

インドネシア語

**Layanan Informasi Osaka
untuk Orang Asing**

- ◆ Isi Konsultasi:
Status izin tinggal, ketenaga kerjan dan pekerjaan, medis, kesejahteraan, pendidikan dan kehidupan sehari-hari.
- ◆ Jam Kerja:
Senin dan Jumat 9:00-20:00 (kecuali hari libur nasional)
Selasa, Rabu dan Kamis 9:00-17:30 (kecuali hari libur nasional)
Hari Minggu ke-2 dan ke-4 13:00 - 17:00
- ◆ Konsultasi Khusus:
Hari Minggu ke-4 13:30 - 16:30
(harap reservasi sebelumnya)
Akan ada ahli keimigrasian serta pengacara.

नशुल्क परामर्श

नेपाली語

**ओसाका प्रफिक्चरमा बसोबास गर्ने बदिशी
नागरिकका लागि जानकारी कक्ष**

- ◆ परामर्शका बषियहरु: बसोबास अनुमति, श्रम, काम, चकितिसा, जनकल्याण, शिक्षा लगायत जीवनयापनका कुराहरु
- ◆ मति तिथा समय:
सोमबार, शुक्रबार ९ बजे देखि २० बजे सम्म (पर्व बदिहरुमा बाहेक)
मंगलबार, बुधबार, बहिवार ९ बजे देखि १७:३० बजे सम्म (")
दोश्रो र चौथो आईतबार १३ बजे देखि १७ बजे सम्म
- ◆ बषियजसगको परामर्श:
चौथो आईतबार १३:३०बजे देखि १६:३० बजे सम्म
(साधारणतया बुकडिग प्रणाली)
अध्यागमन बजिज तथा कानुबदि संगको परामर्श (पालेपालो)